



Правительством Верхней Баварии в отношении
**государственных общежитий для соискателей убежища и пунктов
временного размещения лиц в административном округе Верхняя
Бавария**
приняты следующие

ПРАВИЛА ВНУТРЕННЕГО РАСПОРЯДКА

1. Область действия

Настоящие правила внутреннего распорядка (далее — Правила) распространяются на всех лиц, находящихся в предоставленных государством общежитиях для соискателей убежища (статуса беженца) или в рамках переходного этапа на территории административного округа Верхняя Бавария.

В частности, Правилам подчиняются сотрудники предприятий, общественных объединений, благотворительных и волонтерских организаций, работающие в соответствующих зданиях (в т. ч. администрация, служба безопасности, персонал компаний по выполнению клининговых и ремонтных услуг).

Режим неприкосновенности жилища распространяется на все постройки, в частности административные, подсобные, служебные и бытовые помещения, места непосредственного пребывания, проживания и прилегающие свободные площади, находящиеся в собственности Свободного государства Бавария (далее — места проживания).

Особые письменные распоряжения Правительства Верхней Баварии имеют приоритетное значение над данными Правилами. Действующие Правила вывешиваются во всех местах проживания на видном месте. Если ознакомиться с Правилами можно на нескольких языках, в случае возникновения разночтений или каких-либо несопадений преимуществом обладает текст на немецком языке.

2. Эксплуатирующая организация и реализация жилищных прав

2.1 Хозяйствующим субъектом, эксплуатирующим здания, места проживания, выступает Свободное государство Бавария в лице Правительства Верхней Баварии, департамент 14.1. Обладателем права на распоряжения в общежитиях является правительство Верхней Баварии.

2.2 Осуществление жилищных прав возлагается на представителей субъекта, эксплуатирующего места проживания (далее — эксплуатирующей организации), уполномоченное эксплуатирующей организацией руководящее звено администрации каждого отдельного места проживания и служба безопасности, также действующая по поручению эксплуатирующей организации и подчиняющаяся руководству администрации. В условиях неопределенности решения эксплуатирующей организации имеют преимущественную силу над решениями руководства



администрации, а последние в свою очередь — над решениями службы безопасности. Положения Правил подлежат немедленному исполнению и могут быть реализованы в административном порядке. Если соответствующие меры были приняты по вине проживающих или других лиц, находящихся в месте проживания, виновные обязаны возместить причиненный ущерб и понесенные расходы.

- 2.3 Жилищные права могут переходить к третьим лицам только на основании решения Президиума Правительства Верхней Баварии, главы отдела по вопросам убежища/ Центрального управления по делам иностранных граждан, руководителя департамента, начальников рабочих групп по вопросам последующего размещения, коммерческих и государственных общежитий, а также пунктов временного размещения в ведении департамента 14.1 Правительства Верхней Баварии.
- 2.4 В частности, при осуществлении жилищных прав могут распределяться жилые помещения (комнаты), осуществляться переселения, проводиться проверки помещений (подробнее см. п. 8), обеспечиваться контрольно-пропускной режим, вводятся запреты на проживание; лица, не имеющие права находиться на территории, могут быть удалены из мест проживания, также с применением умеренной (необходимой) физической силы. В целях обеспечения безопасности, общественного порядка и покоя проживающих могут вводиться дополнительные ограничения и меры. Эксплуатирующая организация и руководство администрации (по возможности после согласования с эксплуатирующей организацией) могут также уполномочить службу безопасности для целей осуществления жилищных прав.
- 2.5 На входе в места проживания и при наличии обоснованных подозрений также на территории мест проживания эксплуатирующая организация, руководство администрации и служба безопасности в рамках осуществления жилищных прав могут подвергать проживающих и других лиц контрольно-пропускному режиму и личному обыску, в т. ч. с целью выявления запрещенных предметов, или обыскать занимаемые ими помещения (см. п. 6.3–6.6, 18.4–18.6). При этом допускается досмотр проносимых вещей, в том числе ручной клади и предметов гардероба (верхней одежды). Досмотр производится только с согласия досматриваемого лица, без принуждения со стороны эксплуатирующей организацией, руководства администрации или службы безопасности. Личный досмотр производится лицом одного пола с досматриваемым. Проведение обысков и досмотров должно соответствовать принципу соразмерности и не унижать чувство собственного достоинства досматриваемых лиц. Лицам, уличенным в попытке проноса запрещенных предметов и не согласным с их добровольным изъятием или утилизацией, или отказавшимся от проведения досмотра, должно быть отказано в доступе на территорию. В случае необходимости привлекаются сотрудники полиции.

3. Проживающие и лица, взятые на проживание

- 3.1 Правом на проживание в конкретном месте проживания могут воспользоваться соискатели убежища, а также имеющие соответствующий статус проживающие и другие лица с отсрочкой исполнения предписания покинуть пределы территории, вне зависимости от их гендерной принадлежности. Лица, не имеющие права или полномочий находиться в месте проживания, должны немедленно покинуть общежитие.
- 3.2 Проживающие и посетители, вне зависимости от своей и чужой гендерной принадлежности, обязаны проявлять взаимное уважение друг к другу. Своим поведением они не должны подвергать опасности, наносить вред, докучать или обременять других проживающих, эксплуатирующую организацию, работников (в т. ч. руководство администрации и службу безопасности) и жильцов соседних домов. Данное положение также распространяется на саму эксплуатирующую организацию и работников. Проживающие и посетители должны неукоснительно подчиняться

распоряжениям эксплуатирующей организации, руководства администрации и службы безопасности, в частности, в случае необходимости покинуть территорию неуполномоченными лицами.

- 3.3 Необходимо отказаться от применения насилия в любой форме (физического, психологического, структурного). В особенности в отношении детей (например, жестокое, недобросовестное и халатное обращение, развратные действия), со стороны партнеров, в семье, сексуального насилия, преследований, домогательств. В отношении проживающих, работников и волонтеров следует воздерживаться от дискриминирующих высказываний и действий на основании этнической принадлежности, пола, религии, сексуальной ориентации и/или идентичности.
- 3.4 По требованию эксплуатирующей организации, руководства администрации, службы безопасности или другого лица, специально уполномоченного эксплуатирующей организацией, проживающие, посетители или другие лица, которым разрешено пребывать или оставаться на территории, должны предъявить документы, удостоверяющие их личность (например, удостоверение личности (Personalausweis), доказательство о прибытии (Ankunftsnachweis), позволение на пребывание (Aufenthaltsgestattung), свидетельство об отсрочке высылки (Duldung) или разрешение на пребывание (Aufenthaltserlaubnis)).
- 3.5 По определению проживающие имеют право, допускаются, а в некоторых случаях — также обязаны проживать в общежитиях. Регулярно проводится явочный учет проживающих. Если конкретный проживающий не появлялся в месте проживания в течение трех недель без уважительной причины (таковой, например, является пребывание в больнице), он исключается из списков, о чем будет сообщено компетентным органам. В этом контексте см. п. 6.10.
- 3.6 Помимо сотрудников полиции, пожарных бригад, таможенных органов и медицинских спасательных служб во время исполнения своих служебных обязанностей, беспрепятственный доступ на прилегающую территорию и к общедоступным помещениям, как правило, предоставлен только проживающим, эксплуатирующей организации, руководству администрации, постоянным сотрудникам мест проживания (с выделенным офисом на регулярной основе), в частности поставщикам услуг, консультантам по делам беженцев и интеграции, а также представителям других вспомогательных некоммерческих, добровольческих и волонтерских организаций (например, предоставляющих услуги по уходу за детьми, организации досуга и образования) с разрешения эксплуатирующей организации.
- 3.7 В остальном пребывание в местах проживания посетителей (например, родственников или лиц, работающих на общественных началах и не подпадающие под действие п. 3.6) допускается только с разрешения эксплуатирующей организации, руководства администрации, службы безопасности или других лиц, специально уполномоченных эксплуатирующей организацией. Подробнее см. п. 4. Кратковременный доступ в места проживания предоставляется трудоустроенным работникам (в т. ч. ремонтному персоналу, поставщикам, представителям органов власти) при наличии разрешительных документов (например, заказа-наряда, служебного удостоверения, подтверждения от эксплуатирующей организации).
- 3.8 В соответствии с § 20 Закона о защите населения от инфекционных болезней (IfSG, Германия) все проживающие, родившиеся после 31.12.1970 г., обязаны в течение четырех недель после заселения предоставить руководству администрации документы, подтверждающие осуществление вакцинации (наличие прививки) от кори. Данное положение распространяется на всех работников, родившиеся после 31.12.1970 г., занятых в местах проживания на регулярной основе (чаще, чем несколько раз в году) в течение относительно длительного времени (дольше, чем

несколько минут), до начала осуществления ими своей деятельности (также на общественных началах).

4. Посетители

- 4.1 Посетители имеют право находиться на территории мест проживания с разрешения эксплуатирующей организации, руководства администрации, службы безопасности или других лиц, специально уполномоченных эксплуатирующей организацией, и, по возможности, только в период с 8:00 до 22:00 часов. В отдельных случаях и при наличии оснований лицами, перечисленными в предложении 1, могут допускаться исключения.
- 4.2 В частности в разрешении на посещение может быть отказано или выданное ранее разрешение может быть отозвано, если существует запрет на вход, посетитель неоднократно нарушал правила проживания, но запретительного предписания не имеет, или при наличии других причин, связанные с обеспечением безопасности и общественного порядка в местах проживания.
- 4.3 Для приема малолетних, несовершеннолетних посетителей действуют следующие особые условия:
- Посещения в сопровождении одного или обоих лиц, обладающих родительскими правами, дополнительно не ограничено по времени, кроме требований п. 4.1.
 - Дети в возрасте младше 6 лет могут посещать места проживания только в сопровождении по крайней мере одного лица, обладающего родительскими правами. Обладающий родительскими правами должен неотступно находиться с ребенком в течение всего периода посещения.
 - В возрасте старше 6 лет и до исполнения ребенку возраста 18 лет посещение мест проживания без сопровождения по крайней мере одного лица, обладающего родительскими правами, разрешается только с 8:00 до 18:00 часов.
 - В отдельных случаях и при наличии оснований лицами, перечисленными в п. 4.1, могут допускаться исключения.
- 4.4 Своим поведением посетители не должны подвергать других опасности, наносить вред, докучать или обременять их. Посещение осуществляется на собственный страх и риск.

5. Размещение на ночь

- 5.1 Как правило, посетителям запрещено оставаться на территории мест проживания на ночь (находиться после 22:00 часов).
- 5.2 В порядке исключения эксплуатирующей организацией, руководством администрации или другим лицом, специально уполномоченным эксплуатирующей организацией, может быть выдано письменное разрешение на основании обоснованного запроса (заявления), поданного по меньшей мере за один рабочий день до этого. При этом посетитель должен иметь данное письменное разрешение при себе и предъявить его по любому требованию эксплуатирующей организации, руководства администрации, службы безопасности, сотрудников полиции при исполнении или других лиц, специально уполномоченных эксплуатирующей организацией.
- Исключительными случаями в этой связи считаются:
- наличие первой или второй степени родства между проживающим и посетителем;
 - состояние в браке или гражданском партнерстве с проживающим;
 - выдача проживающим полномочий по уходу за ребенком в его отсутствие, например, на время пребывания в больнице.
- 5.3 Разрешение выдается на срок не более трех дней кряду, после чего требуется повторно подать запрос (заявление) в соответствии с п. 5.2.

5.4 Если посетитель находится в месте проживания в ночное время без разрешения в понимании п. 5.2, в дальнейшем ему будет запрещен вход на территорию. От данного принципа разрешается отступить только в обоснованных исключительных случаях.

6. Общие положения

6.1 Коммерческим агентам, торговцам, разъездным посредникам, представителям религиозных общин, ассоциаций и других организаций запрещается посещать места проживания для заключения договоров, оформления подписок, агитации, также в целях миссионерского служения и т. п. Это также относится к людям, предлагающим и/или рекламирующим платные товары или услуги. В случае нарушения может быть возбуждено уголовное дело за незаконное проникновение.

Все проживающие обязаны немедленно сообщить эксплуатирующей организации и/или руководству администрации о пребывании таких лиц на территории.

6.2 Представители средств массовой информации могут посещать места проживания с целью публичного освещения только с разрешения пресс-службы Правительства Верхней Баварии, отдел P1.

Что касается съемки и получения других записей, все лица, находящиеся в местах проживания, должны уважать личные права, в частности право на собственное изображение.

6.3 По принципиальным соображениям запрещен вход на территорию с животными и содержание любых животных в местах проживания.

6.4 В местах проживания запрещается хранить оружие любого вида согласно ч. 2 § 1 Закона об оружии (WaffG, Германия), включая газовые и стартовые пистолеты, их муляжи и реплики, а также другие опасные предметы, которые могут использоваться в качестве оружия, например, небытовые ножи. Проживающим запрещено владеть специальными средствами самозащиты в соответствии с ч. 1 ст. 16 Закона Баварии о порядке проведения собраний (BayVersG, Германия). Если за владение, хранение не предусмотрено наказание, соответствующие предметы подлежат изъятию и передаются (реализуются) для нужд эксплуатирующей организации. В наказуемых случаях место находки следует по возможности оставить без изменений (или временно поместить обнаруженное на безопасное хранение). Процесс должен быть задокументирован в присутствии свидетелей (включая проживающих). Информация сообщается в полицию и обеспечивается принятие ими дальнейших мер, в т. ч. составляется соответствующее заявление.

6.5 Поскольку хранение, употребление и торговля веществами, вызывающими зависимость, согласно приложениям I–III к Закону о наркотических веществах (BtMG, Германия) и приложению к Закону о новых психоактивных веществах (NpSG, Германия) в действующей редакции, запрещены на территории Федеративной Республики Германии и, соответственно, мест проживания, в случае их обнаружения в местах проживания место находки следует по возможности оставить без изменений (или временно поместить обнаруженное на безопасное хранение). Процесс должен быть задокументирован в присутствии свидетелей (включая проживающих). Информация сообщается в полицию и обеспечивается принятие ими дальнейших мер, в т. ч. составляется соответствующее заявление.

6.6 На территории мест проживания жильцам запрещается хранить и употреблять алкогольные напитки. Запрещенные объекты подлежат изъятию и передаются (реализуются) для нужд эксплуатирующей организации.

6.7 Курить в зданиях мест проживания строго запрещено (включая кальян и электронные сигареты). Данное правило распространяется также на места под окнами помещений.

В случае нарушения курительные принадлежности подлежат изъятию и передаются (реализуются) для нужд эксплуатирующей организации. На прилегающей территории курить можно только в специально отведенных для этого местах.

- 6.8 Занятие проституцией в любой форме, а также ее эксплуатация и призывы к ней запрещены.
- 6.9 Эксплуатирующей организации, руководству администрации, службе безопасности следует немедленно сообщить о:
- возгораниях и пожарах;
 - заразных болезнях;
 - замеченных вредителях и паразитах;
 - повреждениях внутри и снаружи зданий, материальном ущербе и вышедших из строя предметах оборудования и обстановки;
 - совершенных на территории мест проживания наказуемых деяний, например, кражах, причинении материального ущерба, физического вреда или высказанных угрозах;
 - любых других происшествиях, содержащих возможную угрозу безопасности и общественному порядку, в частности спланированные преступления, причинение вреда с религиозной или сексуальной мотивацией, насилие в семье, угрозы благополучию детей, вовлечение в проституцию и занятия ею, попытки самоубийства.

Руководство администрации и/или служба безопасности должны безотлагательно уведомить о случившемся эксплуатирующую организацию и должным образом отреагировать на опасность (например, немедленно сообщить в полицию, пожарную часть и/или вызвать медицинскую спасательную службу, предпринять необходимые защитные меры).

- 6.10 Необходимо своевременно сообщать эксплуатирующей организации и/или руководству администрации об отъезде, возвращении и месте пребывания в случае длительной отлучки (более 3 дней).
- 6.11 Найденные вещи немедленно передаются эксплуатирующей организации и/или руководству администрации и помещаются на безопасное хранение.

7. Предоставление мест, оборудование и оснащение помещений

7.1 Предоставлением и распределением мест для проживания занимается эксплуатирующая организация, руководство администрации или лица, уполномоченные ими в соответствующих случаях. Жильцы не вправе выдвигать какие-либо претензии или требования касательно выделения определенного жилого помещения (комнаты). Эксплуатирующая организация и/или руководство администрации могут производить переселения из одного жилого помещения в другое внутри одного места проживания или из одного места проживания в другое по организационным причинам, в частности для эффективного использования площадей, а также из соображений общественной безопасности и охраны порядка. Проживающие обязаны следовать любому решению о переселении. Никакого отдельного обоснования не требуется.

Самовольно переселяться из закрепленного жилого помещения в другое без согласования с эксплуатирующей организацией и/или руководством администрации запрещено.

- 7.2 Особо уязвимым группам проживающих (среди прочих в отдельных случаях к ним могут быть причислены женщины, семьи с маленькими детьми и другие лица, нуждающиеся в особой защите), по возможности и после согласования с

эксплуатирующей организацией, выделяются специальные подходящие комнаты, при необходимости — в отдельном здании, крыле, блоке (секции) или на этаже. По мере возможности следует учитывать медицинские рекомендации.

- 7.3 Мебель и предметы обихода, предоставленные в распоряжение, требуют бережного обращения и должны оставаться в помещениях на предусмотренных местах. В случае утраты или порчи имущества в результате халатности или по неосторожности виновный несет ответственность.
- 7.4 Установка дополнительной мебели и электрических приборов, как правило, не допускается. По письменному заявлению и при наличии оснований эксплуатирующей организацией и/или руководством администрации могут допускаться исключения. Эксплуатирующая организация и руководство администрации не несут ответственности за принесенные предметы, за исключением случаев умысла или грубой небрежности.
- В частности, в разрешении будет отказано, если:
- снижается вместительность помещения;
 - дополнительная мебель или электрические приборы нарушают правила пожарной безопасности;
 - дополнительная мебель или электрические приборы представляют опасность для места проживания или проживающих (в т. ч. нашествие вредителей, риск травматизма).
- 7.5 В случае несанкционированной установки дополнительной мебели или электрооборудования или их несоответствия критериям допуска, эксплуатирующая организация или руководство администрации могут принудительно освободить жилое помещение. Если предметы представляют непосредственную угрозу месту проживания и проживающим (в частности, ввиду заражения вредителями), объективно бесполезны или, с учетом затрат, не могут принести какой-либо доход, то они подлежат немедленной платной утилизации со стороны эксплуатирующей организации и/или руководства администрации. Соответствующий проживающий уведомляется об этом в письменной форме. Остальные изъятые предметы проживающего будут храниться эксплуатирующей организацией или руководством администрации не более шести месяцев, при необходимости за определенную плату. В течение этого времени проживающий обязан реализовать вещи за свой счет. Если по истечении установленного срока не будут достигнуты требуемые результаты, эксплуатирующая организация направляет последнее письменное напоминание с просьбой завершить все в течение дополнительных двух недель. Письменное напоминание не направляется, если проживающий скрывается, находится за границей и недоступен, или его местонахождение остается неизвестным по другим причинам. Если по истечении установленного срока не будут достигнуты требуемые результаты, эксплуатирующая организация реализует предметы за собственный счет. Если после вычета всех расходов остается какая-либо часть дохода (выручки), она передается лицу, уполномоченному на ее получение. При отсутствии такого лица или в случае невозможности его установления данная часть дохода (выручки) вносится в депозит. Срок исполнения требования на выдачу дохода (выручки) истекает через три года после окончания года, когда была произведена реализация вещи.
- 7.6 Самовольное внесение конструктивных и технических изменений, например, в конструкцию отопительного, санитарного, спутникового, коммуникационного и электрического оборудования, запрещено.
- 7.7 В случае выселения (выезда) проживающий должен вернуть эксплуатирующей организации, руководству администрации весь инвентарь, ранее предоставленный в его распоряжение. Исключения составляют расходные материалы и предметы,

выданные навсегда. Место (жилое помещение), в частности кровать и шкаф, сдают в чистом, опрятном виде и, за исключением предоставленных предметов, полностью освобождают. Забытые и оставленные вещи после выселения (выезда) будут удалены из помещения эксплуатирующей организацией или руководством администрации. В наказуемых случаях место находки следует по возможности оставить без изменений (или временно поместить обнаруженное на безопасное хранение). Процесс должен быть задокументирован в присутствии свидетелей (включая проживающих). Информация сообщается в полицию и обеспечивается принятие ими дальнейших мер, в т. ч. составляется соответствующее заявление.

Если нечистоты и предметы представляют непосредственную угрозу месту проживания и проживающим (в частности, ввиду заражения вредителями), объективно бесполезны или, с учетом затрат, не могут принести какой-либо доход, то они подлежат немедленной платной утилизации со стороны эксплуатирующей организации и/или руководства администрации. Соответствующий проживающий уведомляется об этом в письменной форме. Письменное уведомление не направляется, если проживавший скрывается, находится за границей и недоступен, или его местонахождение остается неизвестным по другим причинам. Остальные изъятые предметы проживавшего будут храниться эксплуатирующей организацией или руководством администрации не более шести месяцев, при необходимости за определенную плату. В течение этого времени проживавший обязан реализовать вещи за свой счет. Если по истечении установленного срока не будут достигнуты требуемые результаты, эксплуатирующая организация направляет последнее письменное напоминание с просьбой завершить все в течение дополнительных двух недель. Письменное напоминание не направляется, если проживавший скрывается, находится за границей и недоступен, или его местонахождение остается неизвестным по другим причинам. Если по истечении установленного срока не будут достигнуты требуемые результаты, эксплуатирующая организация реализует предметы за собственный счет. В остальном действуют условия, изложенные в п. 7.5.

- 7.8 Проживающие должны самостоятельно заботиться о своих личных вещах. Эксплуатирующая организация и руководство администрации не несут ответственности за утерю или кражу, за исключением случаев умысла или грубой небрежности.

8. Проверки жилых помещений

- 8.1 Эксплуатирующая организация, руководство администрации и служба безопасности могут по требованию или в заранее оговоренный день входить в жилые помещения (комнаты), занятые проживающими, в целях обеспечения и поддержания безопасности и общественного порядка в местах проживания (в т. ч. для учета занятости помещений, контроля за соблюдением жилищно-бытовых норм, санитарно-гигиенической инспекции и т. д.). Кроме того, указанные лица, в соответствующих случаях — также в сопровождении представителей других органов власти и организаций, вправе входить в жилые помещения в отсутствие проживающих, если имеются фактические основания предполагать, что:
- существует неминуемая опасность для безопасности и порядка в месте проживания,
 - требуется принять меры по неотложному устранению недостатков конструкционного, технического или санитарно-гигиенического характера,
 - необходимо выпроводить с территории лиц, которые не имеют права находиться в месте проживания.
- 8.2 Входить в жилые помещения размещенных лиц в ночное время, с 22:00 до 6:00 часов следующего дня, разрешено только в экстренных случаях.

- 8.3 В первую очередь, проживающие должны допускать вышеперечисленных лиц окинуть жилое помещение (комнату) взглядом. Доступ в помещение предоставляется только, если отсутствуют другие способы урегулирования.
- 8.4 Личное пространство и приватность проживающих должны быть соблюдены и гарантированы, насколько это возможно.
Об осмотре обычно уведомляют стуком с подобающим предоставлением времени.
- 8.5 В случае необоснованного промедления или препятствования осмотру проживающими эксплуатирующая организация может потребовать возмещения понесенных в результате этого затрат.

9. Уход за жилыми помещениями и местами общего пользования

- 9.1 Проживающие обязаны содержать в чистоте используемые части здания, бережно относиться к имуществу. В частности, проживающие обязаны убирать и регулярно проветривать закрепленное за ними жилое помещения и места общего пользования («залповое» проветривание не менее трех раз в день в течение не менее пяти минут для предотвращения образования плесени).
- 9.2 Входную дверь в здание и двери, ведущие в постирочные комнаты и подвальные помещения, следует всегда держать закрытыми.
- 9.3 С наступлением холодов проживающие обязаны предпринимать необходимые меры во избежание последствий воздействия низких температур. В случае выпадения осадков в виде дождя или снега и при штормовом предупреждении окна на лестничных площадках, прачечных, бельевых, санузлов, ванных комнат и жилых помещений должны быть плотно закрыты. Закрытие окон возлагается, прежде всего, на проживающих и пользователей соответствующими зданиями.
- 9.4 Проживающие обязаны немедленно сообщать эксплуатирующей организации и/или руководству администрации о любых повреждениях конструкций и здания, внутри жилых помещений, мест общего пользования на всех технических объектах, а также о заражении вредителями.

10. Обеспечение тишины и покоя в ночное время

- 10.1 С 22:00 до 6:00 часов следующего дня и с 13:00 до 15:00 часов во всем здании вводится режим тишины. В это время на территории запрещено проведение любых шумных работ.
- 10.2 Уровень нежелательных звуков (шумов), особенно при воспроизведении звука (в частности, вследствие пользования радиоприемниками, громкоговорителями и магнитофонами, телевизорами, проигрывателями и мобильными телефонами), должен оставаться приемлемым также в остальное время.
- 10.3 Времяпрепровождение в жилом помещении не должно нарушать покой других проживающих и жильцов соседних домов.
- 10.4 Шумные работы по хозяйству и прочую деятельность, нарушающую тишину и покой, разрешается осуществлять с понедельника по пятницу с 8:00 до 13:00 и с 15:00 до 18:00 часов, а также с 8:00 до 12:00 часов по субботам. По воскресеньям и в праздничные выходные дни запрещается выполнять какие-либо шумные или нарушающие тишину и покой работы, в т. ч. по хозяйству.

11. Сбор и удаление отходов

- 11.1 Мусор, бытовые отходы и окурки следует отправлять в предусмотренные для этого мусорные контейнеры и пепельницы. Строго запрещено выбрасывать окурки в зонах зеленых насаждений.
- 11.2 По возможности отходы, упаковочный материал и т. д. сортируют и измельчают. Запрещается оставлять отходы, стаканы, бутылки рядом с мусорными контейнерами или непосредственно под открытым небом. Пищевые отходы следует утилизировать как можно скорее.
- 11.3 Запрещается сбрасывать отходы в унитазы, стоки ванн, раковин и моек, а также по любой другой причине опускать в них другие предметы, которые могут вызвать засорение канализационных труб. Виновные привлекаются к ответственности в виде уборки и возмещают нанесенный ущерб.
- 11.4 Запрещается складироваться крупные фракции мусора и крупногабаритные отходы в жилых помещениях, подвалах, коридорах, а также вне помещений перед окнами и на балконах.
- 11.4 За пределами мест проживания, особенно в непосредственной близости к ним, отходы следует также обязательно выбрасывать в мусорные контейнеры.

12. Антенны, телефоны

- 12.1 Монтаж любых надстроек и выполнение переделок требуют согласования с эксплуатирующей организацией, в частности запрещается устанавливать антенны и устройства спутниковой связи на окнах и крышах зданий. Кроме того, запрещается сверлить отверстия для прокладки кабелей, например, в стенах, оконных рамах, дверных коробках.
- 12.2 Проживающим запрещается своевольно подключать телефонные линии и услуги доступа к сети Интернет.

13. Вывески

- 13.1 По принципиальным соображениям не допускается размещение любого рода табличек, вывесок, листовок, плакатов и других произведений прикладной графики. Данный запрет не распространяется на объявления эксплуатирующей организации, руководства администрации и рекламных материалов консультационных услуг общественных объединений, благотворительных и волонтерских организаций, действующих на территории мест проживания. По письменному заявлению, поданному по меньшей мере за три рабочих дня, и при наличии оснований эксплуатирующей организацией и/или руководством администрации могут допускаться исключения.
- 13.2 Запрещается совершать любые акты вандализма в отношении зданий и предметов в местах проживания, например, путем закрашивания, разрисовывания, обрызгивания, нанесения царапин и т. д.
- 13.3 Запрещается без разрешения снимать, перекрашивать или закрашивать вывески, таблички и указатели в местах проживания.

14. Ключи

- 14.1 При передаче в пользование жилого помещения (комнаты) проживающим выдаются соответствующие ключи.
- 14.2 Проживающие несут ответственность за все последствия, возникшие в результате неправильного использования или потери ключа, если доказана их неосторожность или халатность.

Об утрате ключей следует немедленно сообщить администрации в рабочее время.

14.3 Запрещается передавать ключи третьим лицам.

14.4 Проживающим запрещается изменять дверные замки и предохранительные устройства любого рода.

14.5 В случае выселения (выезда) проживающий обязан передать администрации все ключи от жилья. При невыполнении замена производится за его счет.

14.6 Если дверь захлопнулась и проживающий остался без ключа, он может в рабочее время обратиться к руководству администрации или в службу безопасности. За пределами территории проживающий в случае необходимости должен самостоятельно и за собственный счет связаться со службой по аварийному вскрытию замков и изготовлению дубликатов.

15. Пользование электрической энергией и системами водоснабжения

15.1 Следует избегать излишнего потребления воды, электроэнергии и отопления.

15.2 Необходимо обеспечить постоянный и беспрепятственный доступ к запорным кранам для перекрытия воды, если те находятся в помещениях, занятых проживающими.

16. Стирка и сушка белья

16.1 Как правило, стирать белье разрешается только в специально отведенных постирочных комнатах. Для сушки также предусмотрены специальные помещения, места и приспособления. Развешивать белье в жилых помещениях, закрепленных за проживающими, на окнах, батареях и в коридорах строжайше запрещено.

16.2 Эксплуатирующая организация и руководство администрации не несут ответственности за порчу или кражу белья, за исключением случаев умысла или грубой небрежности.

16.3 О неисправности стиральных и сушильных машин следует в срочном порядке уведомить администрацию. С приборами обращаться бережно и согласно инструкции.

17. Пользование общими и другими кухнями, предоставленными эксплуатирующей организацией

17.1 Все проживающие обязаны поддерживать чистоту мест приготовления пищи (варочных и рабочих поверхностей). После использования все варочные панели (конфорки) необходимо выключить. Запрещены любые махинации с поворотными ручками и таймерами.

17.2 После завершения приготовления запрещается оставлять блюда на общей кухне. Дверцы шкафчиков не должны запираются.

17.3 Приготовление пищи в жилых помещениях запрещено, за исключением случаев, когда эксплуатирующей организацией в конкретном помещении (комнате) предусмотрена оборудованная кухня.

18. Меры пожарной безопасности

18.1 Необходимо соблюдать нормы и правила пожарной безопасности (см. соответствующие таблички).

В случае пожара сохраняйте спокойствие, нажмите кнопку пожарной тревоги для оповещения пожарной охраны. Немедленно свяжитесь с эксплуатирующей организацией или руководством администрации. Если никто из них недоступен,

обратитесь непосредственно в пожарную часть (по номеру 112). Доберитесь до безопасного места.

- 18.2 Всегда должно быть обеспечено беспрепятственное движение людей по эвакуационным путям, коридорам, через эвакуационные и аварийные выходы. Запрещается блокировать противопожарные двери клиньями или иным способом.
- 18.3 Существующие пожарные извещатели и детекторы дыма должны оставаться в исправном состоянии, запрещается их снимать, разбирать или производить какие-либо махинации (например, вынимать аккумуляторы, заклеивать, перекрывать). Действия, влекущие за собой ложный вызов или ложную тревогу, наказуемы, и о них будет сообщено. Кроме того, виновные должны будут возместить расходы.
- 18.4 В частности, в жилых помещениях запрещается устанавливать и использовать дополнительное отопительное и кухонное оборудование (как электрическое, так и газовое), фритюрницы, утюги, выпрямители для волос и т. д. Пользоваться утюгами для глажки разрешается только в специально отведенных помещениях. Запрещены любые махинации с розетками, разрешается использование только правильных разъемов и штекеров. Недопустимо перегружать электросети. Самочинно установленные и используемые приборы подлежат изъятию в соответствии с пп. 7.5 или 7.7, соответственно, и передаются (реализуются) для нужд эксплуатирующей организации и/или руководства администрации. Устройства, угрожающие безопасности, реализуются в срочном порядке за счет их предыдущего владельца.
- 18.5 В местах проживания запрещается пользоваться открытым огнем, незащищенными световыми элементами, хранить легковоспламеняющиеся вещества и жидкости. Данное положение также распространяется на пиротехнические средства. В случае нарушения запрещенные объекты подлежат изъятию и передаются (реализуются) для нужд эксплуатирующей организации.
- 18.6 На территории мест проживания запрещается пользоваться грилем, мангалом, барбекю и т. д. В случае нарушения запрещенные объекты подлежат изъятию и передаются (реализуются) для нужд эксплуатирующей организации. Исключение составляют только официальные мероприятия, если организаторы берут на себя полную ответственность, гарантируют безопасное использование и постоянный надзор. Эксплуатирующая организация и руководство администрации не принимают участия в надзоре и не несут никакой ответственности, за исключением случаев умысла или грубой небрежности. Организаторы должны получить письменное разрешение эксплуатирующей организации.
- 18.7 Дополнительно действует запрет на курение (см. п. 6.7).

19. Пользование и стоянка транспортных средств

- 19.1 Езда и стоянка транспортных средств на территории мест проживания запрещена. В случае необходимости и при наличии соответствующей возможности представителям эксплуатирующей организации, руководству администрации, работникам и персоналу службы безопасности, а также сотрудникам полиции, пожарных бригад, таможенных органов и медицинских спасательных служб во время исполнения своих служебных обязанностей, разрешается заезжать на территорию и ставить там на стоянку свои транспортные средства. Пожарные проезды и подъездные пути должны быть всегда свободными. Эксплуатирующая организация и руководство администрации не несут ответственности за повреждение транспортных средств, за исключением случаев умысла или грубой небрежности. Действуют требования правил дорожного движения.

19.2 Не допускается хранение покрышек, запчастей транспортных средств на территории мест проживания, за исключением случаев, когда это осуществляется в интересах места проживания или для целей эксплуатирующей организации.

19.3 В случае нарушения эксплуатирующая организация и/или руководство администрации могут на платной основе эвакуировать транспортное средство, убрать с территории материалы и обязать владельца и/или виновного возместить расходы.

20. Пользование велосипедами, детскими колясками и другими приспособлениями

20.1 Заезд на велосипедах, креслах колесных, роликовых коньках, досках (скейтбордах) и т. д. на территорию мест проживания разрешен только в определенных зонах и не должен представлять угрозу жизни, здоровью, имуществу. Эксплуатирующая организация не несет ответственности за повреждение средств передвижения, за исключением случаев умысла или грубой небрежности. Действуют требования правил дорожного движения.

20.2 Движение на велосипедах, креслах колесных, роликовых коньках, досках (скейтбордах) и т. д. по территории мест проживания строго запрещено.

20.3 Категорически запрещается оставлять велосипеды, детские коляски и другие преграждающие путь предметы (ящики, крупногабаритное домашнее имущество, обувные коробки, сушилки для белья, стулья и т. д.) на пешеходных дорожках, в коридорах зданий, на крыльце и в вестибюле, а также на лестничных площадках. Для стоянки велосипедов и детских колясок предусмотрены специальные места.

20.4 В случае нарушения эксплуатирующая организация и/или руководство администрации могут на платной основе удалить с территории велосипеды, детские коляски и другие крупногабаритные объекты и обязать владельца и/или виновного возместить расходы.

21. Техника безопасности

21.1 Запрещается взбираться на ограждение жилой зоны и крыши мест проживания. Запрещается перебрасывать, просовывать или передавать через ограждения какие-либо предметы. Запрещается без разрешения заходить на соседние земельные участки.

21.2 Ответственность за детей возлагается на родителей. Дети не должны оставаться без присмотра. В обязанность родителей или лиц, их заменяющих, также вменяется, чтобы их дети соблюдали порядок в учреждении. Родители несут ответственность за своих детей в рамках действующего законодательства.

22. Нарушение дисциплины

22.1 В случае несоблюдения Правил эксплуатирующая организация может ввести временный запрет на вход также в отношении проживающих, в отношении злостных и систематических нарушителей могут вводиться продолжительные запреты на проживания, при этом соответствующие лица могут быть переселены в другое место проживания. В случае нарушения предписаний, изложенных в п.18.4, эксплуатирующая организация может ограничить пользование розетками внутри жилых помещений (комнат). В случае проноса посторонних (запрещенных) предметов или отказа от досмотра на входе эксплуатирующая организация, руководство администрации или служба безопасности могут отказать в доступе в помещение. Лицам, неуполномоченным на пребывание, находящимся в состоянии сильного алкогольного или наркотического опьянения, или демонстрирующим агрессивное поведение, может быть отказано в доступе к жилью, или они могут быть временно удалены из мест проживания.

22.2 В частности, в случае нарушения существующего запрета на вход и/или проживание, совершения действий, влекущих за собой ложный вызов или ложную тревогу (например, срабатывание пожарной сигнализации), порчи предупреждающих и запрещающих знаков, защитных приспособлений, аварийно-спасательного оборудования (например, повреждения пожарной сигнализации, огнетушителей, блокирования противопожарных дверей) или другого имущества (например, актов вандализма, срыва пломбы на огнетушителе или махинаций с предохранительным шплинтом) эксплуатирующей организацией составляется соответствующее заявление, а в соответствующих случаях возбуждается уголовное дело.

23. Защита информации

На определенных участках движения в местах проживания ведется видеосъемка. На это указывают соответствующие таблички. Запись информации с камер видеонаблюдения осуществляется в целях защиты людей, находящихся в местах проживания, сооружений, конструкций и имущества, обеспечения соблюдения Правил и предоставления доказательств, например, на случай хулиганства с пожарной сигнализацией. Правовую основу составляет ч. 1 ст. 24 Закона Баварии о защите данных (BayDSG, Германия). Если полученные записи не истребованы для предотвращения опасности, привлечения к административной или уголовной ответственности, или реализации законных притязаний, они автоматически удаляются (уничтожаются) не позднее, чем через два месяца. Дополнительную информацию можно получить, обратившись с запросом к уполномоченному начальнику департамента 14.1 Правительства Верхней Баварии по адресу: Hofmannstraße 51, 81379 Мюнхен (Германия). При возникновении вопросов касательно защиты информации и персональных данных обращайтесь к Уполномоченному по защите данных Правительства Верхней Баварии по адресу: Maximilianstraße 39, 80538 Мюнхен (Германия).

24. Порядок разрешения конфликтных ситуаций

Жалобы, предложения и пожелания просьба излагать эксплуатирующей организации и/или руководству администрации.

25. Действие Правил

25.1 Если одно из положений Правил становится недействительным или утратит силу в будущем, или отсутствуют необходимые формулировки, то это не затрагивает остальных положений.

Ставшее недействительным положение или отсутствующая регламентация должны быть заменены новым положением, допустимым с юридической точки зрения, смысл которого максимально близко соответствует изъявленной воле эксплуатирующей организации или смыслу и целям на момент обнаружения недостатка.

25.2 Настоящие Правила вступают в законную силу немедленно. Ранее принятые правила внутреннего распорядка утрачивают силу.

Унтергрубер

Главный правительственный советник